



COMMUNE DE RUSSIN
COMPTE - RENDU
ADMINISTRATIF ET FINANCIER
DE L'EXERCICE 2011



Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux,

En conformité des prescriptions de la loi du 13 avril 1984 sur les attributions des Conseils municipaux et sur l'administration des communes, j'ai l'honneur de vous présenter le compte-rendu administratif et financier de l'exercice 2011.

Alain Hutin
Maire

AVANT-PROPOS

Mesdames les conseillères,
Messieurs les conseillers,
Chers collègues,

Nous arrivons déjà au terme de la première année de cette législature, celle-ci a été marquée par un important renouvellement du conseil municipal. En effet, les deux tiers des conseillers municipaux effectuent leur premier mandat et deux nouveaux adjoints sont entrés à l'exécutif communal en plus d'un nouveau Maire.

Ce rapport administratif est par conséquent la bonne occasion pour remercier tout d'abord ceux qui nous ont précédés et particulièrement celui qui a été notre maire durant vingt ans, Patrice Plojoux, qui nous laisse une commune saine, tant sur le plan financier qu'au niveau des infrastructures communales.

Les travaux importants réalisés durant ces vingt ans avec les faibles revenus de la commune sont remarquables, la commune s'est dotée d'équipements nous permettant d'envisager l'avenir sereinement, puisque l'école et la mairie ont été restaurées et qu'un local des sociétés a vu le jour.

Dorénavant, c'est à cette nouvelle équipe de construire l'avenir de notre petite commune, à nouveau la moins peuplée du canton, et là, au vu des travaux engagés, je suis sûr que nous sommes dans la bonne direction. Le conseil municipal s'est montré ouvert, avec un esprit constructif, seul l'intérêt général a dicté ses décisions, que tous les conseillers soient ici sincèrement remerciés pour leur engagement à chaque séance. Vous trouverez dans ce rapport administratif tous les travaux en cours, réalisés ainsi que les projets futurs.

Enfin, c'est au personnel communal, Marilène et Alvaro que je voudrais m'adresser et leur dire que nous sommes bien conscients que leurs tâches se sont beaucoup modifiées et ont sensiblement augmentées ces dernières années notamment avec l'arrivée de nouveaux habitants, des demandes sans cesse plus complexes de l'Etat, des statistiques à remplir à tous moments, de l'augmentation des petites incivilités et d'un nouvel exécutif qui arrive avec des méthodes de travail différentes. Je sais que vous n'avez pas compté, ni vos heures, ni votre énergie pour fournir un service public de qualité.

C'est en espérant que les projets qui arrivent, le parking souterrain, la fontaine du cimetière et les rencontres avec les habitants, répondrons à vos attentes et vous passionneront autant que cette année passée en votre compagnie m'a apporté de satisfaction que je vous souhaite d'ores et déjà un excellent été.

Alain HUTIN
Maire

ELECTIONS MUNICIPALES

Au mois de janvier, la mairie a organisé une séance d'information publique relative à l'activité des autorités communales durant la période législative 2007 à 2011.

En outre, lors de cette même séance, les candidats briguant pour la première fois une élection au Conseil municipal ont pu faire acte de candidature.

Trois Conseillers municipaux ont renoncé à une nouvelle élection, soit :

- Mmes Nadia Penet, en charge depuis 1999 (Adjointe de 2005 à 2011)
- M. Patrice Plojoux, en charge depuis 1983, (adjoint de 1987 à 1991, Maire de 1991 à 2011)
- M. Alain Peillex, en charge depuis 1999

Aussi, nous tenons à les remercier chaleureusement pour l'engagement civique dont ils ont fait preuve et pour le temps qu'ils ont consacré à la collectivité publique.

Election du Conseil municipal du 13 mars 2011

Deux listes ont été déposées à la Chancellerie : la liste "Entente communale 1" et la liste "Entente communale 2". Les conseillers sortants et les nouveaux candidats ont été répartis sur les listes par tirage au sort.

Résultat de l'élection :

Participation : Electeurs inscrits : 324 Votants : 229: 70.68%

Liste "Entente communale 1" (6 candidats). Sont élu(e)s :

Serafini Suzanne (137), Desbaillet Sylvie (120),
Sandmeier Daniel (114)

Liste "Entente communale 2" (7 candidats). Sont élu(e)s :

Hutin Alain (179), Favre Olivier (147), Membrez
Claude(131), Wohlers Pierre-Alain (128), Delesderrier
Sébastien (121), Rossi Marcy (110),

Mme Dominique Monnier-Olivier et M. Jean-Marc Dupertuis nous quittent suite à leur non-réélection au sein du conseil Municipal

Election du Maire et des adjoints du 17 avril 2011

Trois listes ont été déposées à la Chancellerie.

Entente n° 1 :	Maire: Hutin Alain	Adjoints: Serafini Suzanne, Favre Olivier
Entente n° 2 :	Maire : Hutin Alain	Adjoints : Wohlers Pierre-Alain, Serafini Suzanne
Entente n° 3 :	Maire : Hutin Alain	Adjoints : Wohlers Pierre-Alain, Favre Olivier

Résultat de l'élection :

Participation : Electeurs inscrits : 329 Votants : 202 61.40%

Maire :	Hutin Alain	188 voix
Adjoints :	Serafini Suzanne	146 voix
	Favre Olivier	130 voix

EXECUTIF MUNICIPAL

Le Conseil municipal pour la législature 2011-2015 est composé comme suit :

Exécutif

M. Alain Hutin, maire. Dicastère : administration, finances, informatique, urbanisme, état civil, sécurité, militaire

Mme Suzanne Serafini, adjointe. Dicastère : bâtiments, scolaire, culture, social, jeunesse, sport

M. Olivier Favre, adjoint. Dicastère : emplacements, routes, voirie, cimetière, feu, agriculture

Conseillers municipaux

Mmes Sylvie Desbaillet, Marcy Rossi, Suzanne Serafini MM. Sébastien Delesderrier, Olivier Favre, Alain Hutin (Président), Claude Membrez, Daniel Sandmeier, Pierre-Alain Wohlers.

La prestation de serment des maires, conseillers administratifs et adjoints des communes genevoises a eu lieu le 29 mai 2011 à la Cathédrale Saint-Pierre.

Les conseillers municipaux ont prêté serment le 6 juin 2011 et ont été nommés membres des diverses commissions ci-dessous.

FORMATION DES COMMISSIONS DES LE 6 JUIN

Dix commissions permanentes chargées d'étudier les sujets soumis à l'approbation du conseil municipal ont été formées par :

Finances : Dicastère d'Alain HUTIN, maire

M. Alain Hutin, Président
 M. Sébastien Delesderrier, Membre
 Mme Sylvie Desbaillet, Membre
 M. Olivier Favre, Membre
 M. Claude Membrez, Membre
 Mme Marcy Rossi, Membre
 M. Daniel Sandmeier, Membre
 Mme Suzanne Serafini, Membre
 M. Pierre-Alain Wohlers, Membre

Urbanisme : Dicastère d'Alain HUTIN, maire

M. Alain Hutin, Président
 M. Sébastien Delesderrier, Membre
 Mme Sylvie Desbaillet, Membre
 M. Olivier Favre, Membre
 M. Claude Membrez, Membre
 Mme Marcy Rossi, Membre
 M. Daniel Sandmeier, Membre
 Mme Suzanne Serafini, Membre
 M. Pierre-Alain Wohlers, Membre

Sécurité : Dicastère d'Alain HUTIN, maire

M. Alain Hutin, Président
 M. Sébastien Delesderrier, Membre
 Mme Sylvie Desbaillet, Membre
 M. Olivier Favre, Membre
 M. Claude Membrez, Membre
 Mme Marcy Rossi, Membre
 M. Daniel Sandmeier, Membre
 Mme Suzanne Serafini, Membre
 M. Pierre-Alain Wohlers, Membre

Routes, voirie et agriculture : Dicastère d'Olivier FAVRE, adjoint

M. Sébastien Delesderrier, Membre
 Mme Sylvie Desbaillet, Membre
 M. Daniel Sandmeier, Membre

Emplacements communaux, cimetière : Dicastère d'Olivier FAVRE, adjoint

M. Claude Membrez, Membre
 M. Daniel Sandmeier, Membre
 M. Pierre-Alain Wohlers, Membre

Gestion des déchets : Dicastère d'Olivier FAVRE, adjoint

M. Claude Membrez, Membre
 Mme Marcy Rossi, Membre
 M. Pierre-Alain Wohlers, Membre

Bâtiment : Dicastère de Suzanne SERAFINI, adjointe

M. Sébastien Delesderrier, Membre
 Mme Marcy Rossi, Membre
 M. Pierre-Alain Wohlers, Membre

Ecole : Dicastère de Suzanne SERAFINI, adjointe

Mme Sylvie Desbaillet, Membre
 M. Claude Membrez, Membre
 Mme Marcy Rossi, Membre

Culture, Social, loisirs, Jeunesse, sport : Dicastère de Suzanne SERAFINI, adjointe

Mme Sylvie Desbaillet, Membre
 M. Sébastien Delesderrier, Membre
 M. Daniel Sandmeier, Membre

Impôts : Dicastère d'Alain HUTIN, maire

M. Olivier Favre, Membre
 M. Sébastien Delesderrier, Membre
 M. Claude Membrez, Membre
 M. Rinaldo Amacker, Fiduciaire

La commission de réclamation sur la taxe professionnelle formée de 5 personnes a pour but de trancher en cas de contestation.

Les personnes suivantes en font partie :

M. Alain Hutin, Mmes Marcy Rossi, Suzanne Serafini, MM. Sébastien Delesderrier, Claude Membrez.

PARTICIPATION COMMUNALE

Service du feu (Dardagny/Russin)	Olivier Favre	Sylvie Desbaillet
Protection civile (Meyrin/Mandement)	Alain Hutin	
PGEE (plan général d'évacuation des eaux) Mandement	Alain Hutin	
Noctambus	Suzanne Serafini	
Communication journal « Russinfo »	Alain Hutin	Tout le conseil

SEANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal a siégé à 8 reprises et a discuté des principaux points suivants : Le Conseil municipal a été présidé de janvier à mai par M. Patrice Plojoux et de juin à décembre par M. Alain Hutin.

Séance du 05 avril 2011 (ancienne législature)

- Présentation des comptes de la commune au 31 décembre 2010
- Présentation des comptes au 31 décembre 2010 de la Fondation intercommunale de Satigny-Dardagny-Russin

Séance du 11 mai 2011 (ancienne législature) - délibération

- Approbation du compte de fonctionnement 2010 de la commune – délibération (Fr 1'487'499.98 aux charges et de Fr 1'654'922.14 aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à Fr 167'422.16), à l'unanimité, approuve le compte de fonctionnement 2010
- Approbation des crédits budgétaires supplémentaires 2010 et des moyens de les couvrir – délibération. Le conseil municipal a accepté à l'unanimité des membres présents les crédits budgétaires supplémentaires 2010 pour un montant de Fr 753'106.63, ces crédits supplémentaires sont couverts par les plus-values enregistrées aux revenus ainsi que par les économies réalisées sur d'autres rubriques de charges)
- Approbation des comptes de l'exercice 2010 de la Fondation intercommunale des communes de Satigny Russin et Dardagny pour le logement et l'accueil des personnes âgées. Le conseil municipal, par 8 voix, approuve les comptes de ladite Fondation
- Approbation des comptes 2010 de la Fondation pour le logement de la commune de Russin. Le conseil municipal, par 7 voix pour et 1 abstention, approuve les compte de ladite Fondation.
- Rapport administratif
- Demande de naturalisation (huis-clos)

Séance du 06 juin 2011

- Lecture de l'arrêté du Conseil d'Etat
- Prestation de serment des conseillers municipaux
- Nomination des diverses commissions

Séance du 6 septembre 2011

- Dates des prochaines séances du conseil municipal
- Envoi des convocations et procès-verbaux par e-mail
- Rapport de la commission des emplacements
- Votations et élections :
Nomination des Président-es et vice-président-e-s des opérations électorales 2012

- Présidente	Mme Sylvie Desbaillet
- Suppléant de la Présidente	M. Sébastien Delesderrier
- Vice-Présidente	Mme Marcy Rossi
- Suppléant de la vice-présidente	M. Daniel Sandmeier
- Résidence Mandement
- Fondation pour le logement
- Validation de la nomination de M. F. Hiller au grade de plt des pompiers de la compagnie 101 Dardagny Russin

Séance du 18 octobre 2011

- Présentation du budget 2012
- Amortissements complémentaires 2011
- Présentation du règlement du cimetière
- Repas des aînés le 25 novembre 2011
- Législature 2011/2015

Séance du 09 novembre 2011

- Approbation du budget de fonctionnement annuel 2012 (Fr 2'140'515.00 aux charges et Fr 3'050'300.00 aux revenus, l'excédent de revenu présumé s'élevant à Fr 909'785.00) et du taux des centimes additionnels – délibération : à l'unanimité soit par 8 voix, approuve le budget 2012 et fixe le taux des centimes additionnels à 42 centimes.
- Approbation du montant minimum de la taxe professionnelle communale 2012 à Fr 30.— - délibération – à l'unanimité soit par 8 voix, approuve et fixe le montant minimum de la taxe professionnelle communale pour 2012 à Fr 30.—.
- Résolution relative au projet de concept de plan directeur cantonal Genève 2030 – concept de L'aménagement cantonal
- Résolution relative au projet de schéma directeur cantonal Genève 2030
- Approbation du règlement du cimetière communal
- Délibération de délégation de Pouvoir à l'exécutif pour la passation de signature de certains actes authentiques
- Proposition de nomination des membres pour la commission de réclamation de la taxe professionnelle
- Conseil de fondation de la fondation intercommunale pour le logement et l'accueil des personnes âgées
- Prestations complémentaires municipale

Séance du 13 décembre 2011

Approbation des divers règlements

- Règlement de location – matériel communal
- Règlement de location – local des sociétés
- Règlement de location - salle communale
- Règlement : participation aux camps de vacances et centres aérés
- Règlement : décès et avis mortuaire
- Renouvellement des membres de la fondation du logement de la commune de Russin

PERSONNEL COMMUNAL

Administration et comptabilité	:	Mme Marilène Demierre, secrétaire générale (60%)
Fiduciaire	:	M. Rinaldo Amacker
Employé communal	:	M. Alvaro Marques (100%) dont 20% pour la Fondation concierge des immeubles de la Fondation du logement de la commune de Russin

POPULATION

Utilisation du sol (1)	Date	Russin		Canton de Genève	
		Hectare	En %	Hectare	En %
Surface totale (hectare)	2004	495	100.0	24'583	100.0
Surfaces d'habitat et d'infrastructure		67	13.5	9'409	38.3
Surfaces agricoles		263	53.1	11'162	45.4
Surfaces boisées		104	21.0	3'506	14.3
Surfaces improductives		61	12.3	506	2.1

Nombre d'habitants par localité

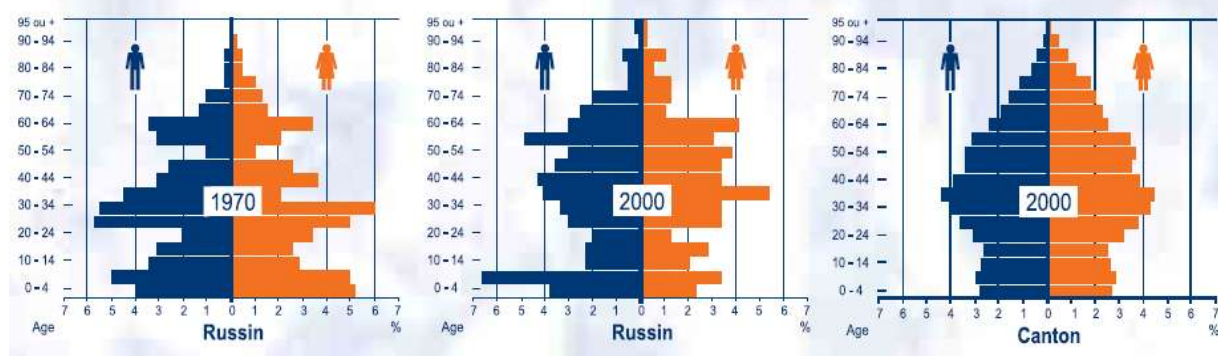


Population résidante selon l'origine et le sexe
Situation à fin mars 2012

Commune	Suisses			Etrangers			Total			%	%
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Femmes	Etrangers
37 Russin	188	185	356	58	60	118	246	228	474	48.1	24.9
37.00.010 Molards	8	10	87	-	-	-	8	10	18	55.6	-
37.00.020 Russin - plateau	1	-	1	5	4	9	6	4	10	40.0	90.0
37.00.030 Verbois	63	98	51	4	7	11	30	36	66	54.5	16.7
37.00.040 Teppes-du-Biolay	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
37.00.050 Russin - village	130	197	282	49	49	98	202	178	380	46.8	25.8

Source : OCSTAT-OCP

Population résidante	Date	Russin		Canton de Genève	
		Effectif	En %	Effectif	En %
Population totale (en fin d'année)	2011	482	100.0	466'918	100.0
Densité de population (habitants au km ²)		1.0	///	19.0	///
Population selon le sexe					
Hommes		247	51.2	225'670	48.3
Femmes		235	48.8	241'248	51.7
Population selon l'origine					
Genevois		236	49.0	166'064	35.6
Confédérées		119	24.7	114'877	24.6
Etrangers		127	26.3	185'977	39.8
dont Union européenne		99	20.5	119'163	25.5
Population selon le groupe d'âges					
0 - 19 ans		115	23.9	100'044	21.4
20 - 64 ans		296	61.4	292'231	62.6
65 ans ou plus		71	14.7	74'643	16.0
dont 80 ans ou plus		14	2.9	21'391	4.6
Variation annuelle totale de la population					
	2009	8	///	2'999	///
Naissances		5	///	4'869	///
Décès		0	///	3'037	///
Solde migratoire (immigrés - émigrés)		3	///	1'167	///

Pyramides des âges en 1970 et 2000


Doyenne de la commune
Doyen de la commune

Mme Augusta Buhler (née le 26.05.1907)
M. Auguste Rossi (né le 03.04.1913)

Rang des 45 communes genevoises pour une sélection d'indicateurs *

	Surface totale	Population résidente (2011)	Densité de population (2011)	Bâtimens d'habitation (2011)	Logements (2011)	Surface des locaux non résidentiels (2011)	Emplois dans la commune (2008)	Etablissement dans la commune (2008)	Population résidente active (2000)	Elèves, apprentis et étudiants (2010)	Dettes brute communale par habitant (2010)	Taux des centimes additionnels (2010)	additionnel par habitant (2010)	médian par habitant (2007)
Aire-la-Ville	36	35	29	34	37	23	35	45	38	35	39	39	39	2
Anières	29	24	26	23	27	31	30	29	27	24	1	6	6	10
Avully	21	30	30	37	30	30	36	31	26	28	16	43	44	33
Avusy	15	33	31	27	33	40	37	34	33	33	43	39	40	4
Bardonnex	16	26	28	26	24	26	28	23	21	27	1	14	36	29
Bellevue	24	20	22	21	21	19	20	22	28	20	37	20	23	19
Bernex	3	13	21	9	11	16	16	15	9	12	25	36	37	27
Carouge	41	5	2	13	4	5	3	2	5	5	22	10	14	40
Cartigny	23	39	37	38	39	40	31	35	37	38	23	17	22	9
Céligny	20	42	43	40	40	42	45	43	40	43	1	6	4	25
Chancy	14	36	36	39	36	38	44	40	35	34	41	43	42	12
Chêne-Bougeries	26	10	9	6	10	11	12	14	10	13	1	8	21	34
Chêne-Bourg	45	14	3	18	13	14	14	10	13	15	15	28	38	41
Choulex	27	37	32	33	34	34	39	36	36	39	36	22	10	23
Collex-Bossy	10	31	35	28	31	37	33	33	32	31	1	28	29	8
Collonge-Bellerive	12	15	16	4	15	10	11	12	15	14	1	2	9	7
Cologny	31	16	14	15	16	17	18	17	16	18	1	3	1	5
Confignon	40	17	13	20	17	21	21	21	18	16	40	33	30	11
Corsier	39	29	23	25	29	32	32	26	30	30	19	9	15	6
Dardagny	7	32	39	36	32	24	24	32	31	32	30	36	28	32
Genève	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	44	27	12	44
Genthod	38	22	19	17	22	29	22	28	23	21	1	1	11	15
Grand-Saconnex	25	9	8	14	9	6	7	7	11	10	31	22	33	35
Gy	34	44	41	45	45	45	43	42	45	44	27	33	26	14
Hermance	44	38	24	31	38	34	38	37	39	37	20	18	13	24
Jussy	4	34	44	35	35	27	29	27	34	36	24	22	8	26
Laconnex	30	43	40	41	43	42	42	38	41	41	28	28	19	3
Lancy	18	3	5	5	3	4	4	4	3	3	32	33	31	36
Meinier	9	28	33	30	28	22	23	20	29	29	45	18	25	21
Meyrin	6	4	10	10	5	2	2	5	4	4	1	26	16	39
Onex	37	6	4	12	6	15	13	13	6	6	29	42	45	42
Perly-Certoux	43	21	17	29	20	20	19	18	17	23	1	20	20	28
Plan-les-Ouates	13	12	11	8	14	8	6	6	14	9	33	14	5	18
Pregny-Chambésy	33	19	18	16	19	12	10	19	20	19	1	5	7	22
Presinge	19	41	42	43	42	38	34	39	43	42	1	10	18	43
Puplinge	42	27	20	32	26	25	25	30	22	26	1	28	35	31
Russin	17	45	45	44	44	34	41	41	44	45	34	43	27	16
Satigny	1	18	38	22	18	7	8	8	19	17	21	10	3	20
Soral	35	40	34	42	41	44	40	44	42	40	38	28	32	30
Thônex	28	7	7	7	7	9	9	9	7	8	17	22	34	37
Troinex	32	25	25	24	25	33	27	24	25	25	42	14	17	13
Vandoeuvres	22	23	27	18	23	28	26	25	24	22	1	3	2	1
Vernier	8	2	6	3	2	3	5	3	2	2	35	39	43	45
Versoix	5	8	15	11	8	13	15	11	8	7	26	38	41	38
Veyrier	11	11	12	2	12	18	17	16	12	11	18	10	24	17

Les communes sont classées dans l'ordre décroissant de la valeur de l'indicateur (surface, population, etc.), sauf pour les deux indicateurs suivants :

dette brute par habitant et taux des centimes additionnels. (Ocstat/ 20.03.12)

CHOMAGE

	Déc. 2003	Déc. 2004	Déc. 2005	Déc. 2006	Déc. 2007	Déc. 2008	Déc. 2009	Déc. 2010	Déc. 2011
Nombre de personnes	7	4	6	4	5	4	8	7	8

La moyenne du canton est de 6.0%

PROMOTIONS CITOYENNES

Dix nouveaux citoyens et ont été invités à se rendre aux promotions civiques le 28 février 2011 organisées par la Ville de Genève au Théâtre du Léman. Cette cérémonie a accueilli tous les jeunes suisses et étrangers, majeurs en 2011.

Suite à la cérémonie précitée, ces jeunes ont également été conviés à assister à une séance du conseil municipal à Russin en date du 11 mai 2011.

ETAT CIVIL

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Procédures préparatoires au mariage	0	2	2	4	1	3
Mariages célébrés	15	17	18	24	8	11
Naissances (survenues dans la commune)	0	0	0	1	0	0
Décès (survenus dans la commune)	0	1	2	0	3	3
Changement de nom	0	1	2	0	0	1
Reconnaissance		2	1	1	1	0
Actes d'origine délivrés	2	0	1	7	2	4
Actes d'état civil délivrés	24	36	35	45	28	49
Cartes d'identité délivrées	97	51	47	50	37	30
Enregistrement d'un partenariat						1
Naturalisations ordinaires						2

Depuis le 1^{er} janvier 2002, et ceci dans le but de se conformer aux directives fédérales, notre office d'état civil (ainsi que ceux des communes de Dardagny et Satigny) ont été regroupés en un office intercommunal sous l'appellation « Office d'état civil du Mandement » avec pour siège la Mairie de Satigny, sous la responsabilité de M. Olivier Sallet, officier d'état civil.

Malgré ce regroupement, les mariages peuvent continuer à être célébrés comme auparavant dans les 3 communes par l'Officier d'état civil titulaire ou par les membres des exécutifs, pour autant que ces derniers aient adhéré à l'Association des Officiers et Fonctionnaires de l'Etat Civil.

Suite au regroupement des offices d'état civil, il n'y en a plus que 15 en fonction pour l'ensemble du canton de Genève. Actuellement, le Département des Institutions souhaite encore réduire ce nombre à moins de 10.

A noter également que depuis le mois d'avril 2011, les communes tiennent elles-mêmes le registre des habitants pour les Confédérés.

Les communes ne délivrent plus les passeports depuis avril 2010. Ces derniers doivent être commandés directement à l'Office Cantonal de la Population.

NATURALISATION

Au cours de l'année, la mairie a donné un préavis favorable pour une demande de naturalisation.

ECOLE

La rentrée 2011 marque le début de l'harmonisation de la scolarité obligatoire au niveau suisse. (HarmoS)



La scolarité devient obligatoire pour tous les enfants âgés de 4 ans révolus au 31 juillet et les écoles infantine et primaire sont désormais regroupées et numérotées de 1P à 8P.

Effectifs des classes en 2011-2012 (regroupement scolaire avec Russin Dardagny depuis 1973)

Ecole de Russin

1P	Mmes Regad / Carrel	20	41 élèves
2P et 3P	Mmes Deshusses / Carrel	21	

Ecole de La Plaine

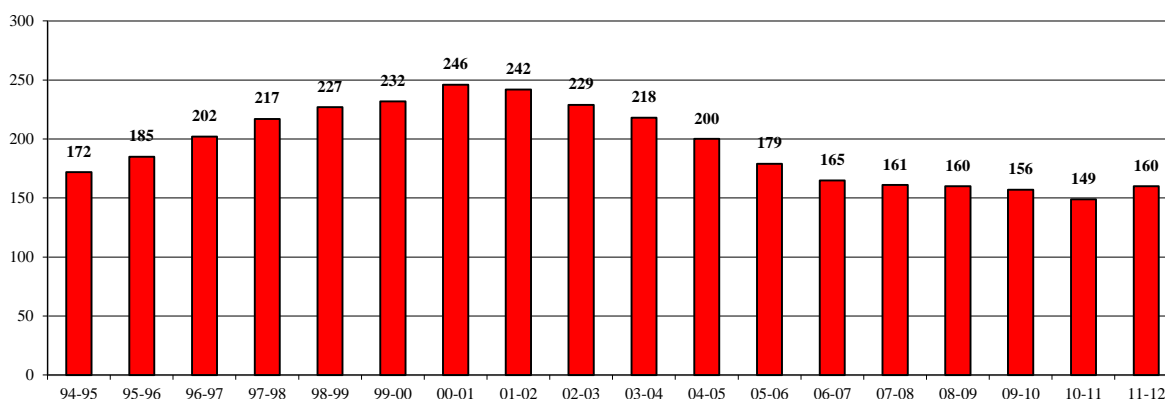
3P et 4P	Mme Häberlin	20	39 élèves
4P et 5P	Mme Noverraz	19	

Ecole de Dardagny

5P et 6P	Mme Frauchiger	20	80 élèves
6P	M. Morisod et Mme Lutz	21	
7P	Mme Wälti	20	
7P et 8P	M. Pinton	19	

total élèves des 3 écoles	160
---------------------------	-----

Nombre d'élèves du regroupement Dardagny / Russin



Directeur d'établissement : Suite à la réorganisation de l'école primaire genevoise en 2008, 94 directeurs et directrices d'établissements ont été engagés par le Département de l'instruction publique. Depuis la rentrée 2009, M. Yves Corbat est en charge des écoles de Dardagny, La Plaine, Russin et Satigny.

Election du conseil d'établissement : Les candidats de notre commune élus pour les trois prochaines années sont : Mmes Anne Gros, Karin Nussberger, Murielle Ramu et M. Jean-Luc Morel. Ce conseil comprend également quatre enseignants et un membre de chaque exécutif. Son rôle consiste notamment dans l'échange de tout sujet relatif à l'intérêt des élèves et en lien avec l'amélioration du climat de travail au sein des établissements de La Plaine / Dardagny / Russin.

Association des parents d'élèves (APE) : Depuis septembre 2011, son comité est formé de Mme Murielle Ramu, présidente, Mme Anne Gros, vice-présidente, Mme Florence Locatelli, secrétaire, Mme Karine Nussberger, trésorière. Nous pouvons toujours compter sur la précieuse collaboration de cette association pour l'organisation de la fête des écoles, la fête de l'Escalade et la mise sur pied, deux fois par année, d'une bourse d'échange d'habits, matériel de sport, livres, jouets, etc. pour les enfants.

Activités parascolaires, encadrement des enfants : Nous relevons en moyenne une participation d'environ 25 enfants par jour qui sont accueillis, depuis la rentrée 2011, dans l'ancien pavillon des travaux manuels de l'école de La Plaine de 15h50 à 17h50, sous la responsabilité de Mmes Joëlle Di Giorgi, Emmanuelle Wenger et M. Mathieu Reichert, animateurs du GIAP. Ils organisent deux ou trois sorties par année dans le cadre des activités parascolaires. Le coût de ces transports est pris en charge par la commune.

Restaurant scolaire : L'association du restaurant scolaire de Dardagny, en fonction depuis la rentrée 2008-2009, a vu la fréquentation de son restaurant scolaire augmenter de manière significative. Cette association, qui a vu le jour grâce à un groupe de mamans, gère le restaurant. La commune participe par la mise à disposition des locaux et paie la subvention du GIAP ainsi que le salaire de Mme Cathy Bornet. Cette personne a la responsabilité de réchauffer les menus, de la mise en place et du rangement de la salle. Le service est assuré par des personnes du GIAP et par des bénévoles. Nombre d'enfants inscrits : 77. Coût d'un repas : Fr. 13.— (décomposé de Fr. 9,50 pour le repas et Fr. 3,50 pour le GIAP). Coût à charge de la commune de Russin période septembre 2010 – juin 2011, frais du GIAP / restaurant scolaire : Fr 20'986.00.—. (Sont comprises dans ce montant les prestations des activités parascolaires).

Fête des promotions des écoles : Cette manifestation, regroupant les élèves des écoles de Dardagny, La Plaine et Russin, s'est déroulée cette année à Russin en date du samedi 2 juillet. Un cortège est parti du fond du village (hangar Penet), accompagné par le groupe de l'Empro où fifres et tambours ont rythmé le pas des petits et grands, en direction du chemin des Christophes pour ensuite rejoindre l'école. L'incontournable lâché de ballons par nos petites têtes blondes dans le ciel du Mandement a connu un grand succès.

L'APE s'est occupée de l'organisation des jeux, la Jeunesse Mixte de Dardagny-Russin a tenu la buvette et assuré le repas saucisses-côtelettes-salades.



Cycles d'Orientation : La rentrée 2011-2012 a vu 12 élèves rejoindre le CO Montbrillant. La commune a ainsi octroyé 12 subventions de Fr. 300.— sur les abonnements CFF/TPG.

Bus pour le regroupement scolaire : Coût pour l'exploitation de la ligne X en 2011 : Fr. 10'000.— pour Russin. Ce montant est inférieur aux années précédentes, en raison de la restructuration des lignes TPG. Le DIP prend à sa charge le 50% de ces frais, le solde est supporté par les communes de Dardagny et Russin.

Selon le bilan du conseil d'établissement du 13 octobre 2011 dans le cadre de la sécurité dans le bus, toutes les actions menées se traduisent par une amélioration. Le bus de la société qui gère ces trajets a deux chauffeurs attirés qui se trouvent être père et fils. Il est tout à fait évident que ces chauffeurs se sont investis dans leur charge. Leur impact est très favorable auprès des enfants et cela a permis un contact personnalisé.

Reste la problématique que certains comportements d'élèves s'avèrent inadéquats et qu'ils doivent être repris en classe.

A l'École de La Plaine une journée didactique animée par les TPG et un représentant de l'APE a été organisée.

Bus pour la gymnastique : Les communes de Dardagny et Russin prennent en charge depuis 2002 le transport d'élèves des écoles de La Plaine et Russin (dès la 2P) pour se rendre aux leçons de gym à la salle polyvalente de Dardagny (Fr. 1'900.—) 1/3 à notre charge.-. Pour 2011, participation de la commune de Russin : Fr. 630.—. Ces transports sont assurés depuis le 1^{er} octobre 2006 par l'entreprise Meyer Transports SA.

CFF- desserte RER : La fréquence du RER a été augmentée et mieux adaptée à la situation.

Les CFF ont mis un train supplémentaire à 07h11 au départ de La Plaine qui permet de décharger celui de 07h23. Malheureusement, pour des raisons de surcharge de trafic sur la voie, le premier ne s'arrête pas à Russin.

Pour des raisons de sécurité pendant les travaux sur les voies, les trains du soir sont remplacés par des bus jusqu'en 2014.

Passage sous voies : Un grand nombre d'utilisateurs du train n'empruntent malheureusement pas le passage sous voies et traversent sur les rails. Il faut savoir que la Police Ferroviaire qui effectue les contrôles peut verbaliser les contrevenants. Ces amendes seront d'un montant capable de dissuader les plus téméraires (environ Fr 150.—). Dans le cadre de la modernisation de la ligne les barrières électriques devront être changées. Une étude afin de savoir s'il conviendrait de réaliser un passage sous voie est en cours.

GARDERIE

Décompte et statistique 2010/2011 (du 01.09.10 au 31.08.11)		Fr.	Fr.
Recettes	Encaissements des parents		66'470
Dépenses	Salaires (y. c. charges sociales et assur.)	209'874	
	Assurances RC enfants	280	
	Loyer locaux	13'014	
	SIG	377	
	Taxes téléphones	615	
	Frais divers, petit matériel	5'611	229'771
Coût à la charge des communes			163'301
Répartition en fonction des présences des enfants (domicile) :		Dardagny	115'291
		Russin	48'010

Taux moyen de fréquentation par demi-journée = 12.9 enfants

Coût à charge des communes, par enfant à la demi-journée : Fr. 43,47

Mme Rachel Morel est la responsable de la garderie depuis le 1^{er} janvier 2007. Mme Nathalie Delisle a été engagée en date du 1^{er} janvier 2010 pour palier à la hausse toujours constante du nombre d'enfants. Mlle Morgane Vocat effectue un stage d'une année depuis le 1^{er} septembre de cette année.

SOCIETES LOCALES

La vie associative de notre commune est toujours animée par de nombreuses sociétés et associations tant culturelles que sportives. Nous vous en communiquons les noms des responsables :

Sociétés de Russin :

Paysannes et femmes rurales de Russin
Fête des vendanges
Papyrus, groupe de recherches historiques de Russin
Pompiers de Russin
Club de couture de la paroisse
Association « Les Copains d'abord »

Président(e) ou responsable

Sylvie Desbaillet
Frédéric Hiller
Noëlle Vuadens
Cap Didier Hutin
Lucienne Porchet
Sandrine et P-Y. Taillebois

Société sportive Russin-Dardagny :

FC Donzelle

Alain Walder

Sociétés culturelles et diverses Russin-Dardagny :

Big Band Dardagny-Russin
Association Amarcordes
Jeunesse mixte Dardagny-Russin
Association des parents d'élèves (APE)

Eddy Jotterand
Michel Kiener
Vincent Monnier
Murielle Ramu

du Mandement :

Société des Carabiniers réunis Satigny-Dardagny-Russin

Luc Vesin

ACTIVITES SPORTIVES

Sorties Mercredis de ski 2011 Satigny-Russin-Dardagny

Cette sortie remporte toujours un énorme succès. Un grand merci à tous les organisateurs et accompagnateurs non skieurs, sans eux, cette dernière ne pourrait avoir lieu.

CULTURE

Le Bibliobus de la Ville de Genève vient dans la Commune une fois par mois le lundi de 14h00 à 17h00h depuis septembre 2011 dans le préau de l'école de Russin. La prestation annuelle pour 2011 s'élève à Fr. 413.—.



	2011
Livres prêtés aux adultes	19
Livres prêtés aux enfants	218
Totaux	237
Inscription adultes	14
Inscriptions enfants	2
Fréquentation adultes + enfants (pers.)	132
Nombre de passage du bibliobus	4

Manifestations culturelles et autres

Fête du 1^{er} août : A eu lieu cette année à Dardagny. Cérémonie officielle présidée par M. le maire Pierre Duchêne et allocution de M. Romain Glassey, journaliste sportif à la TSR. La soupe traditionnelle et les grillades sont servies par les sapeurs-pompiers et les dames paysannes.

Contes à rebours : Dans la tradition des veillées d'autrefois, les portes des maisons de la commune se sont ouvertes cette année encore pour y accueillir conteurs et conteuses ainsi que tous ceux qui avaient envie de replonger un peu dans le passé. Ces soirées ont eu lieu du 1^{er} au 23 décembre. Chaque soir, les contes à rebours s'ouvrent vers l'Inconnu... La dernière soirée a débuté avec un rendez-vous donné dans la cour du château pour ensuite se rendre à la chapelle de Malval par une descente au flambeau via le chemin de la Côte. A noter que l'illustration du programme a été offerte par Albertine Zullo Gros. Nos remerciements vont au groupe des organisatrices. Depuis plusieurs années, la commune soutient cette activité.

Concerts de musique classique : L'association Amarcordes a organisé 7 concerts dans la salle des Chevaliers du château à Dardagny, subventionnés par la commune.

Samedi 17 et dimanche 18 septembre : 49^{ème} Fête des vendanges à Russin.

27 août – repas estival : 20^{ème} édition du repas estival. Le thème de cette journée a été invitation à la fête à « Ploplo ». Après 20 ans comme maire, 4 comme adjoint et 28 comme conseiller municipal, notre ancien maire Patrice Plojoux n'a pas souhaité se représenter aux élections des 13 mars et 17

avril 2011. Dans le cadre de notre repas estival nous avons voulu lui témoigner toute notre reconnaissance pour les nombreuses années qu'il a passées à défendre les intérêts de la commune de Russin. La fanfare « Le Big Band » nous a accompagnée tout au long de l'apéritif. Et l'orchestre « Réveille-toi papa » a animé la deuxième partie de la soirée.



Nos habitants ont pu apprécier un repas aux saveurs campagnardes concocté par les conseillers et leurs conjoints tout ceci sous la houlette de notre adjointe Mme Suzanne Serafini. Nous avons compté la présence de 280 adultes et enfants. Merci à tous ceux qui ont œuvré afin que cette soirée pleine de gaieté et reste parmi les moments privilégiés de notre vie communale.

Autres manifestations diverses :

Samedi 2 avril	Troc de printemps de l'APE - Salle polyvalente à Dardagny
Mardi 12 avril	Soirée spectacle des écoles - Salle polyvalente à Dardagny
Samedi 14 mai	Soirée du Big-Band de Dardagny-Russin - Salle polyvalente à Dardagny
20 et 21 mai	Exposition de photos « Russin Mosaïques insolites » et présentation de la plaquette « Russin au fil de l'eau » par le groupe Papyrus
Samedi 28 mai	Journée "Caves ouvertes"
Samedi 31 mai	Fête des voisins
Mardi 14 juin	Sortie des aînés de Dardagny-Russin au musée suisse du jeu à La Tour-de-Peilz
Samedi 18 juin	Kermesse de l'école de Russin
Vendredi 02 septembre	Ciné Essertines en cavale à Russin « Festival de Tartines » et projection en plein air de « Marcello, Marcello »
Samedi 10 septembre	Festival champêtre des Arts vivants de Russin
Samedi 24 septembre	Festival champêtre des Arts vivants de Russin
Samedi 16 octobre	Course de côte de Verbois
03 novembre	Journée du lait organisée par les femmes rurales de Russin pour les petits de notre école et spectacle de marionnettes pour les élèves des trois écoles au Théâtre de Pernette (Dardagny)
Samedi 5 novembre	Troc d'automne de l'APE - Salle polyvalente
10 novembre	Don du sans organisé par la commune de Satigny à la salle communale de Satigny
Samedi 26 novembre	Marché de Noël aux hangars Rothis et Porchet
03 décembre	Pesée mémorable à Russin
Mardi 20 décembre	Spectacle de Noël des écoles - Salle polyvalente à Dardagny

SERVICE SOCIAL

Distribution de fleurs, chocolat et de bouteilles aux aînés : A l'approche de Noël, l'exécutif a effectué sa traditionnelle tournée chez 17 personnes âgées. Ces visites sont toujours attendues et donnent l'occasion d'échanges d'idées fortes appréciées.

Repas offert aux aînés : Le 17 novembre 2011, pour cet agréable rendez-vous annuel, nos aînés ont été conviés aux « Automnales » à Palexpo, 47 dames et messieurs, accompagnés des membres du conseil municipal ont apprécié le repas: brochet fumé et mini tartare de féra du lac, crudités, plat principal : assiette de dégustation (longeole, jambon, brochette de bison, gratin de cardon, pâtes, lentilles) dessert : meringue et crème double. Nos aînés ont également pu assister à un spectacle. Un très grand bravo à Mme Suzanne Serafini pour cette magnifique organisation. Nos remerciements vont également à M. Claude Membrez, Directeur de Palexpo, qui nous a offert généreusement les billets d'entrée. Transport en car.

Association Les Copains d'Abord : Fréquentation entre 20 et 30 enfants à chaque atelier, également de plusieurs familles non-membre. Le mardi des copains (rencontre informelles les mardis après-midi avec activité et goûter) la fréquentation est entre 5 et 12 enfants. Des ateliers pour l'automne et l'hiver 2011 ont été organisés. Nous participons financièrement au loyer de cette association à hauteur de Fr 435.— par mois.

Groupe des aînés "Allons Donc" : M. Eric Schmidt, conseiller municipal à Dardagny, a organisé une sortie au Musée suisse du jeu à La Tour-de-Peilz le mardi 14 juin 2011 avec le repas de midi servi au restaurant Le Domino. 8 personnes de Russin ont participé à cette merveilleuse sortie.

Familles d'accueil pour les enfants : La commune n'a pas rejoint la structure de « L'accueil familial de jour Meyrin, Vernier, Mandement » pour la petite enfance de 0 à 12 ans suite au changement de la loi qui concerne la professionnalisation de cette fonction. Pour adhérer à cette structure un montant de Fr. 5'000.— est demandé. Il n'y a pour l'heure aucune famille d'accueil de la commune inscrite auprès de cette association. Si le besoin se fait ressentir, la commune soutiendra les mamans de jour.

Actions sociales et jeunesse /Meyrin : Nous avons participé au financement de l'insertion professionnelle de deux jeunes de Russin, à raison de Fr 2'500.— par jeune en 2011.

Antenne du centre d'action sociale et de santé pour le Mandement à Satigny : Depuis le début 2007 notre commune dépend du CASS de Meyrin. L'antenne de Satigny a fermé.

Dons pour associations en Suisse: Nous avons effectué des dons à 18 œuvres de bienfaisance en Suisse pour Fr. 4'610.— :

Fond. Privée d'entraide (HUG)	2'500.—	Le Caré	100.—
Association Savoir patient	500.—	Emmaüs	100.—
Colis du cœur	100.—	Hôpiclown	100.—
Terre des Hommes	110.—	La Main tendue	100.—
Ass. pour les aveugles	100.—	Nez rouge	100.—
Carrefour	100.—	Centre social protestant	100.—
Ass. lecture et compagnie	100.—	Ligue contre le cancer	100.—
Caritas	100.—	Au Cœur des grottes	100.—
Club en fauteuil roulant	100.—	Alzheimer	100.—

Dons pour aide humanitaire à l'étranger : Aucune participation pour 2011

FONDATION INTERCOMMUNALE DES COMMUNES DE SATIGNY, RUSSIN ET DARDAGNY POUR LE LOGEMENT ET L'ACCUEIL DES PERSONNES AGEES « RESIDENCE MANDEMENT »

En 2004, la résidence du Nant d'Avril a été intégrée dans l'organisation de la Fondation intercommunale des communes de Satigny, Russin et Dardagny pour le logement et l'accueil des personnes âgées « Résidence Mandement ». Ces deux entités fonctionnent en tant que Sàrl.

Résidence Mandement

Maison pour personnes âgées à Satigny – 45 lits – Ouverte en octobre 1998. Directrice : Mme Lijana Krsteva.

Résidence du Nant d'Avril

Maison pour personnes âgées à Satigny atteintes de déficiences tant physiques que mentales – 38 lits – Directrice : Mme Brigitte Mottet.

Comptes de la Fondation

		Comptes 2010	Comptes 2011
<u>Produits</u>	Location immeuble	624'000.00	624'000.00
	Intérêts actifs	4'980.45	3'128.65
	Remboursement impôts 2010	0.00	17'120.00
	Rétrocession DSR sur repas	40'964.60	33'010.85
	Total des produits d'exploitation	669'945.05	677'259.50
<u>Charges</u>	Entretien, réparation installations fixes	28'879.55	21'335.80
	Frais de bureau, administration	4'842.00	4'418.00
	Assurances	17'340.95	17'167.30
	Impôts	16'948.30	0.00
<u>Charges financ.</u>	Intérêts hypothécaires	0.00	0.00
	Frais bancaires	48.25	16.00
<u>Amortissement- Réserve</u>	Immeuble, agencement, matériel	254'863.90	252'983.46
	Total des charges d'exploitation	322'922.95	295'920.56
	Bénéfice d'exploitation	347'022.10	381'338.94
Ch./Pr. hors exp	Constitution réserve grands travaux	-196'000.00	-196'000.00
	Bénéfice de l'exercice	151'022.10	185'338.94
		2010	2011
<u>Résultat net</u>	Résidence du Mandement	88'222.64	82'142.90
	Résidence du Nant d'Avril	93'282.65	81'678.06

ROUTES – EMBLEMES COMMUNAUX LECTIONS MUNICIPALES

L'hiver 2011 a été coriace. Pelle et sel ont été à l'honneur pour le nettoyage de nos routes.

L'entretien courant de notre réseau routier se poursuit par la réparation de divers trous et fissures.

Droit de préemption : La parcelle 2459 « Château Fazy » a été vendue, la commune n'entend pas exercer son droit de préemption.

Principaux travaux d'entretien effectués

Fontaine du cimetière : En vue de la réfection complète du toit, du sol, des écoulements et de la place alentour (pose de bords, bouteroues et plantations) une subvention a été demandée. L'estimation des travaux se monte à Fr 180'000.—.
Les travaux auront lieu en 2012.

Réfection de l'entreprise S. Béchaz du mur en pierre le long de la route de la gare où 180 m² de vignes ont été arrachées et les écoulements refaits : Fr 60'777.—TVA comprise.

Pose de la main courante en inox, reliant la gare au village de Russin par les Fers d'Auré : Fr 16'652.30.

Entretien de la chaussée par Colas Genève :

Chemin des Mirottes

Rabotage des enrobés du bout du chemin côté chemin Nouvelisses, réfection des enrobés, reprise des bords de chaussée : Fr 26'390.—.

Route des Molards

Pontage de fissures à la masse bitumeuse : Fr 830.—.

Route des Velours

Rabotage, fourniture et pose d'enrobés et de joints bitumeux : Fr 5'950.—.

Chemin de la Chaumaz

Nivellement du fraisât issu des chantiers précédents sur le chemin et cylindrage : Fr 1'800.—.

Soit au total TVA comprise Fr 30'272.40.

Broyage des déchets verts par la pépinière Jaquet : Fr 2'813.40.

Décoration florale dans la commune : Fr 1'071.00.

Prospection géochimique sur le territoire du canton de Genève : La société Tethys Oil (Suisse) SA, active dans le domaine de l'exploration pétrolière est au bénéfice d'une autorisation de prospecter pour réaliser une étude géologique et géochimique de surface. Cette prospection consiste en une prise d'échantillons de 20cm³ à 50cm de profondeur, ne créant aucun dommage au niveau du sol ou du sous-sol. Cette prospection a lieu sur notre territoire car les environs de l'Allondon sont historiquement connus pour la présence naturelle de bitume (suintements de pétrole ou oil seeps).

Platebande côté congélateur : La platebande située à côté de la rampe d'accès au congélateur communal a été changée car dans un triste état. Elle a été remplacée par 15 arbustes pour une somme de Fr 800.—.

Barrière de l'école : Transformation de la barrière de l'école située côté mairie en créant un portail double permettant ainsi l'accès au Bibliobus. Il sera également utile pour garer des véhicules lors de mariage ou autre manifestation villageoise.

Jeux / préau de l'école : Les jeux des enfants dans le préau ont été réparés.

Totem, situé au début du chemin de la Croix-de-Plomb : Dépose et pose d'un panneau publicitaire, creuse de fouille, évacuation des déblais et bétonnage par l'entreprise S. Béchaz Fr 2'095.20.

Cabine téléphonique : Suppression de la cabine téléphonique située à l'angle de la route du Mandement et de la route des Molards. Swisscom ne la remplacera pas, elle n'est pas assez utilisée (2 appels par mois entre 2008 et 2009. La remise en état du sol étant à la charge de la commune. Démolition du socle et réfection de l'enrobé par S. Béchaz : Fr 1'938.60 TVA comprise.

Travaux sur la route de Verbois par l'entreprise Piasio: Aménagement pour la reprise des eaux pluviales entre le chemin Mauregard et le chemin de Serve, création de cunette béton fossé en terre : Fr 10'014.85

Réparation d'une borne hydrante à la route des Bailleys : Fr 2'370.05

Formation chancre coloré du platane 2011 – attestations pour MM. Daniel Sandmeier et Alvaro Marques qui ont suivi ledit cours, le 3 novembre 2011.

Les trous sur la chaussée avant le pont des Bailleys ont été rebouchés

Déblayage de la neige par M. Christin : Fr 330.— en raison d'une panne sur le véhicule communal.

Redevance annuelle 2011 des SIG pour l'utilisation du domaine public : Fr 18'382.10. Notre commune a vu une diminution entre 2010 et 2011 s'élevant à 4.7%. La redevance est basée sur la distribution d'énergie électrique des consommateurs établis dans notre commune (art. 32 de la LSI 235 qui stipule « la redevance s'élève à 15% des recettes brutes pour l'utilisation du réseau électrique sur le territoire de la commune, encaissées pendant l'exercice considéré »).

Vidange et curage des sacs de route des Molards et chemin des Christophes par l'entreprise Liaudet Pial : Fr 2'970.90.

Fontaine « Restaurant du Vignoble Doré » - réparations effectuées au printemps 2011.

Bar de la Jeunesse Mixte de Dardagny-Russin : Le bar sous l'école a été mis à disposition de la Jeunesse mixte de Dardagny Russin.

Ce bar est mis à leur disposition pour autant qu'ils assurent la sécurité et le respect des voisins quant au bruit et à l'ordre dans le village.

CIMETIERE

Cimetière

	Russin				
	2007	2008	2009	2010	2011
Dépôt urnes	2	1	3		
Nombre d'inhumations	1	0	1	1	1

URBANISME

Préavis favorables donnés par la mairie à la police des constructions à la suite de demandes d'autorisations de construire

	Construction	Rénovations	Transformation	Démolitions	Construction	Rénovations	Transformation	Démolitions	Aménagement
	2010	2010	2010	2010	2011	2011	2011	2011	2011
Rénovation et transformation d'une maison villageoise		4				2			
Agrandissement d'un manège		1			1				
Construction d'un bâtiment villageois	2			1					
Installation de capteurs solaires en toiture	1				2				
Création de jour en toiture	1								
Création d'un balcon					1				
Cabanon de jardin Installation vérandas					1				
Aménagement des teppes									1

Un préavis défavorable a été donné.

CANALISATIONS

Plan général d'évacuation des eaux (PGEE)

En conformité avec la loi fédérale, nous avons débuté le cahier des charges en 2006 pour le PGEE en partenariat avec les autres communes du Mandement. La réalisation a été attribuée au Groupement GIPAC. Montant des honoraires pour 2011 : Fr 373.25. La suite des factures nous parviendront en 2012.

VOIRIE

Levée des déchets

La levée se fait le vendredi en matinée. Lorsque le vendredi est un jour férié le ramassage s'effectue le jeudi.

Ferraille ménagère

Levée 3 fois par an : mois de février, mai et octobre. Seule la ferraille ménagère est acceptée (ferraille industrielle exclue).

Déchetterie

Emplacement : devant les locaux « feu » et « voirie », chemin des Christophes, bennes pour le papier, le verre, l'aluminium, le fer, les huiles, les textiles (habits et souliers), les piles et le PET, les cartouches d'imprimantes, les cartouches « Nespresso » et les ampoules électriques.

Containers à verre et papier

Répartis dans la commune : aux Baillets, chemin de Serve, route des Molards, chemin des Christophes, chemin de la Croix-de-Plomb.

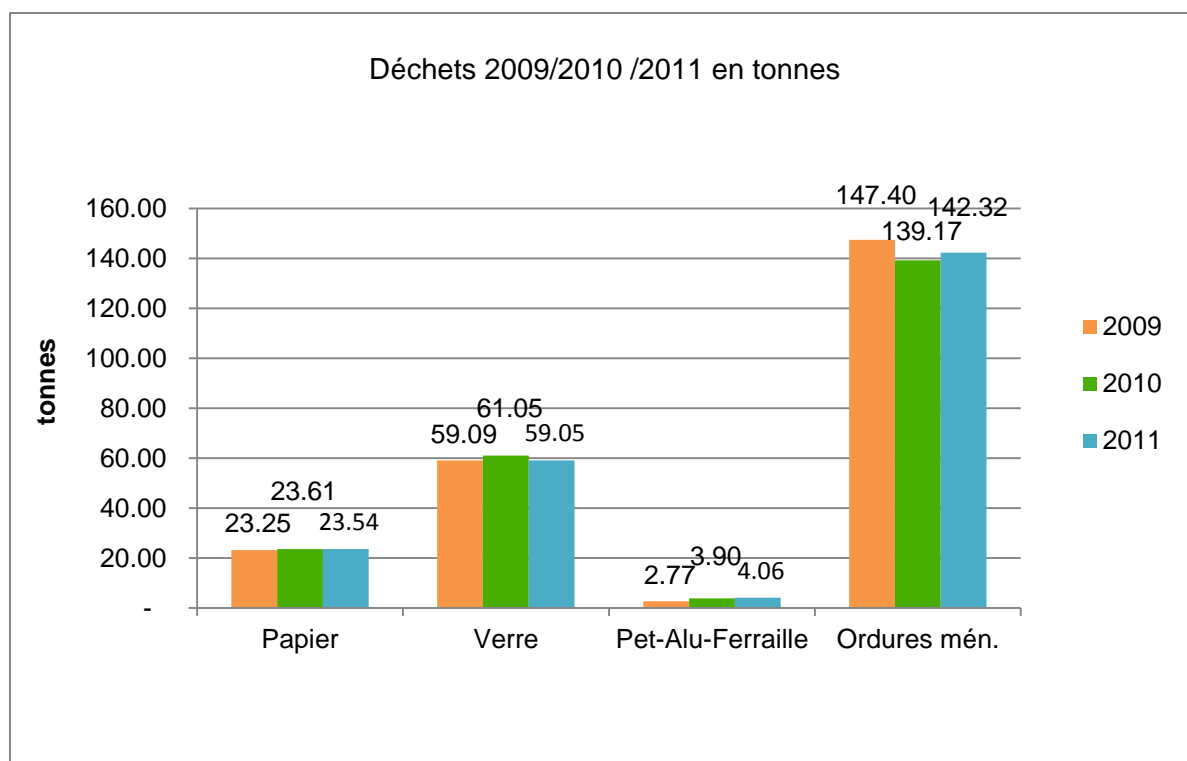
Les déchets jardins sont à déposer sur la route des Molards et les branches d'arbres au chemin des Velours.

Les autres objets tels que meubles, pneus, appareils électriques, informatiques, matériaux de construction, bois peuvent être déposés gratuitement pour les privés à la décharge cantonale du Nant de Châtillon à Bernex du lundi au vendredi de 14h30 à 19h30 et les samedi et dimanche de 09h30 à 17h00.

Afin de mieux les identifier, tous les containers de la commune ont été repeints : en bleu pour le verre, blanc pour le papier et gris pour les ordures ménagères avec leurs logos respectifs collés dessus.

Statistiques :

Déchets (en tonnes)	2009	2010	2011	variations
Papier	23.25	23.61	23.54	- 0.3 %
Verre	59.09	61.05	59.05	- 3.3 %
Pet / Alu / Ferraille	2.76	3.90	4.06	+ 4.1 %
Ordures ménagères	147.40	139.17	142.32	+ 2.3 %



L'entreprise Transvoirie qui s'occupe de la levée des ordures nous donne entière satisfaction. Quant à l'entreprise Serbeco SA, elle a pour mandat de vider les différents containers de la déchetterie. Nous constatons une hausse de 2.3% des ordures ménagères par rapport à l'année dernière.

SERVICE DU FEU

Pour rappel :

La fusion des deux corps de pompiers volontaires des communes de Russin et de Dardagny a eu lieu le 26 juin 2010 sous la dénomination « groupement intercommunal pour l'organisation du corps de lutte contre les sinistres ».

Au 31 décembre, la nouvelle compagnie de sapeurs-pompiers n° 101 comprend 52 hommes (y compris les officiers).

Effectif au 31 décembre 2011	52 pers.
Démission au 31 décembre 2011	Sap. Kevin POLTE
Retraite au 31 décembre 2011	Cap. Didier HUTIN Four. Philippe VOCAT Cpl. Jean-Marc PYTHOUD Sap. Jean-Paul STUDER
Recrutement pour le 01.01.2012	Sap. Jean-Marc PORCHET Sap. Fabien DESBAILLET
Nominations	Cap. Antonio GUIDI – Commandant CP 101 Plt Frédéric HILLER

Exercices de compagnie	5 février	Exercice (à <i>Dardagny</i>)	
	16 avril	Exercice (à <i>Russin</i>)	
	18 juin	Exercice (à <i>Russin</i>)	
	12 novembre	Exercice + inspection de la compagnie 101 par le Lt Col. David GISLER (SCG)	
Réunions des cadres	2 réunions		
Réunions d'Arrondissement Rhône-Lac	4 réunions		
Cours de Sapeurs-pompiers	Ecole de sapeurs-pompiers : Sap. Frédéric GAILLARD Sap. Matthieu JAQUIER		
	Cours officiers (01.11.2011) : Cap. Antonio GUIDI Plt Patrick DUVERNAY Plt Frédéric HILLER Lt Cyrille DUCHENE Lt Vincent HEINIGER		
Interventions	13 février	Alarme incendie nature détritus	Rte de l'Allondon150
	22 mai	inondation bâtiment habitation	Rte de La Plaine 78
	17 juillet	Inondation bâtiment	Rte de La Plaine 78
	30 juillet	Alarme animaux destruction Insectes	Rte de La Plaine 3
	31 juillet	Alarme incendie nature arbre broussaille	Rte de l'Allondon 150
	20 novembre	animaux récupération oiseau	Ch. de Serve
	16 décembre	Inondation bâtiment	Rte de Challex 5
	16 décembre	Alarme déblaiement voie publique arbre	Ch. des Palatières
	16 décembre	Alarme déblaiement voie publique arbre	Ch. de la Côte
	31 décembre	Inondation nature (renfort Satigny)	Rte de l'Allondon 106
	Activités Etat-major	17 janvier	Réunion des cadres compagnies 101
24 janvier		Préparation d'exercice avec officiers	
27 janvier		Réunion arrondissement	
7 février		Assemblée des commandants à Bernex	
19 février		Assemblée générale caisse de secours Céligny	
3 mars		Rapport technique 1/2011 des chefs de corps sapeurs- pompiers du canton de Genève	
12 mars		Assemblée Générale Fédération des corps sapeurs- pompiers du canton de Genève	
14 mars		Rapport annuel de la sécurité civile 2010	
11 mai		Formation sur l'utilisation des extincteurs et dangers domestiques au Groupement des Femmes Paysannes de Dardagny	
22 septembre		Assemblée Fédération Genevoise des sapeurs pompiers	
29 septembre		Rapport technique 2/2011 des chefs de corps sapeurs-pompiers du canton de Genève	

	07 novembre	Réunion EM à Russin
	30 novembre	Rapport annuel de la Sécurité Civile
Missions diverses	2 juillet	Fête des promotions, escorte cortège
	1 ^{er} août	Fête du 1 ^{er} août, sécurité feu
	09 octobre	Course pédestre RER, sécurité parking
	09 décembre	Cortège de l'Escalade, escorte cortège
Activités de l'amicale		
Russin	mars	Repas des retraités
	septembre	Fête des Vendanges

Commentaires du Commandant Guidi :

« Voilà une année déjà de fonctionnement avec une compagnie complètement fusionnée.

Une année marquée par l'achat d'appareils respiratoires et la mise en place d'un groupe de porteurs qui seront formés en 2012.

La compagnie a été inspectée et a brillamment réussi avec une partie technique (instruction) et une partie exercice sur un sinistre au manège de La Chaumaz.

Et pour finir, le départ de quelques personnes qui auront marqué leur passage dans notre compagnie par leur travail et leur personnalité tout au long de leur carrière.

La compagnie est toujours à la recherche de sapeurs pour renforcer ses rangs et souhaiterait voir apparaître cette annonce dans les bulletins de la mairie ».

PROTECTION CIVILE

Un groupement intercommunal Meyrin / Mandement a été mis en place, celui-ci permet avec un coût relativement raisonnable de répondre aux lois fédérales. Il faut savoir que la confédération cherche à se dégager de la PC et à tout remettre sur les cantons, ce qui veut dire que les coûts ne manqueront pas d'augmenter pour les communes dans les années à venir. Nous maintenons d'étroits contacts avec la PC de Meyrin-Mandement sous le commandement de M. Didier Brodard ainsi que du responsable délégué à la Protection Civile, le Conseiller administratif de Meyrin M. Pierre-Alain Tschudi.

POLICE

Poste de police : Nous entretenons d'excellents contacts avec l'état-major du poste de police de Blandonnet, dont le Maréchal Philippe Rossel en maîtrise les rouages. Au cours d'entretiens réguliers, nous abordons tous les problèmes qui touchent notre commune et ensemble cherchons les meilleures solutions pour les régler.

Garde-champêtre : M. Gérard Bétrisey assume depuis le 1^{er} janvier 2002 la fonction de garde-récolte pour les trois communes du Mandement. M. Richard Plan a été engagé en 2008 afin de venir en aide à M. Bétrisey, notamment pendant la période des récoltes. Coût pour notre commune en 2011 : Fr. 902.20.

Médailles de chiens : Au cours de l'année 2011, la mairie a vendu 28 médailles. C'est une somme de Fr 1'686.— qui a été retournée à l'Etat de Genève.

TRANSPORTS PUBLICS

CFF : Le RER effectue actuellement 34 courses par jour ouvrable entre Genève et La Plaine et 8 courses entre Genève et Bellegarde. Pour des raisons de sécurité dues à l'absence d'un deuxième quai, les trains à destination et en provenance de Bellegarde ne s'arrêtent plus à La Plaine, ce qui a perturbé l'organisation des transports en bus pour nos jeunes fréquentant le cycle, notamment pendant la pause de midi.

TPG : L'exploitation des lignes X et X Satellites est assurée par les TPG. 13 courses journalières aller-retour La Plaine-Aully, 4 courses La Plaine-Russin, 12 courses La Plaine-Dardagny et 4 courses La Plaine-Russin-Dardagny durant les périodes scolaires. L'entreprise GLOBE, sous-traitant pour les bus est également mandatée pour les autres périodes (Proxibus et Télébus à la demande).

Abonnements annuels : La Commune de Russin et Unireso ont proposé une réduction de Fr 100.— sur l'achat d'un nouvel abonnement annuel Unireso « Tout Genève ». Ce projet touche uniquement les nouveaux abonnés annuels, cette aide financière vise à favoriser l'utilisation des transports publics par les habitants de la commune. Cette offre a remporté un vif succès et sera reconduite pour 2012.

Association Noctambus : Cette association s'occupe de l'organisation des transports destinés aux noctambules les vendredis et samedis. Toutes les communes du canton (ainsi que plusieurs vaudoises et françaises) soutiennent financièrement cette association.

Une demande de modification du réseau Noctambus (N67) a été demandée par Russin. Possibilité d'avoir un transport supplémentaire entre 23h.30 et 02h.50. Coût annuel: Fr 1'686.—.

Nouvelles appellations des lignes Noctambus sur le Réseau Régional en vigueur dès le 11 décembre 2011. Russin est desservi avec la ligne N° 67 et sera nommé Cassiopée. Toutes les lignes prennent des noms de constellations. Une nouvelle ligne dessert Divonne. Un projet pour Saint-Julien et avec le CEVA est en cours. En pourparlers également, un Noctambus sur rail en 2015

Cartes journalières CFF : La commune de Satigny fournit aux habitants de la commune des cartes journalières de transport pour Fr. 45.— par jour.

LOISIRS

Fête des vendanges à Russin

Le parrain de la 49^{ème} édition de la Fête des vendanges fut M. Patrice Plojoux, ancien Président de la Fête, ancien Maire de Russin et Président des TPG



Sous la houlette de son Président, M. Frédéric Hiller, cette fête populaire, considérée comme l'une des plus importantes de notre canton, s'est déroulée les 17 et 18 septembre. Depuis 1965, un cartel de sociétés s'est constitué afin de pouvoir répondre à l'afflux d'un public sans cesse plus nombreux.

En cette année 2011, les vins du millésime 2010 ont été fêtés. Ils ont été honorés par la présence de leur parrain « Zep », alias Philippe Chappuis, grand illustrateur genevois et auteur notamment de la série Titeuf.

L'année 2011 fut excellente. Comme de coutume, une diversité fabuleuse s'exprime au travers de la fête, celle de la restauration, de la musique pour, au final, faire vivre à une grande foule un week-end chaleureux dans notre commune.

Le coin du connaisseur propose toujours un grand nombre de cépages à déguster grâce à son florilège de crus différents.

Cette manifestation contribue à entretenir un dialogue ville-campagne nécessaire à la meilleure compréhension de chacun.

Le soutien de la Mairie s'élève à hauteur de Fr 3'310.—.



FINANCES DE LA COMMUNE

Le compte rendu de l'exercice 2011 donne les renseignements financiers suivants.

Compte de Fonctionnement 2011

Total des revenus	5'486'606.80
Total des charges	<u>3'260'098.34</u>
Excédent	2'226'508.46
	=====

Pour Russin, la situation a évolué puisque la population a augmenté de 23% provoquant fort heureusement également une augmentation des revenus. Nous avons un centime additionnel qui est le plus haut du canton avec Chancy et Avully, soit à 51.

Comme pour les années précédentes, les recettes présumées provenant de l'Etat sont volatiles, elles nous obligent à une grande rigueur budgétaire.

En séance du 18 octobre 2011, le Conseil municipal a décidé à l'unanimité de procéder à des amortissements complémentaires en 2011 pour un montant total de Fr 961'305.— sur les crédits suivants :

- Local voirie 262'333.—
- Local service du feu 220'280.—

- Salle des sociétés 128'692.—
- Ancienne école-mairie 350'000.—

La bonne santé de ces comptes nous laisse présager un avenir serein.

Le détail des comptes se trouve à la fin de ce rapport.

FONDATION DE LA COMMUNE DE RUSSIN POUR LE LOGEMENT

Les membres du Conseil de fondation de la commune de Russin pour le logement sont :

M. Alain Hutin	Président
M. Hubert Rossi	Vice-président
M. Rinaldo Amacker	Trésorier

**Nommés par le conseil communal
Elus par cooptation** Mme Nadia Penet, Mme Suzanne Serafini et Guy Julini
MM. Michel Desbaillet, Pierre-Alain Wohlers et Nicolas Yerly,
membres.

Organe de contrôle M. Eric Solèr

Nos immeubles situés du 333 - 347 route du Mandement sont gérés par la Régie Baezner depuis le 01.01.2010.

M. Alvaro Marques (100%) dont 20% pour la Fondation, concierge des immeubles de la Fondation du logement de la commune de Russin et 80% pour la commune. La mairie recevra le salaire du concierge (part de la Fondation) directement de la régie ceci dans un but de simplification du travail de gestion.

Travaux

Pour 2011, il n'y a pas eu de gros ouvrage, seuls des travaux de maintenance ont été effectués.

Remplacement vannes défectueuses par l'entreprise Bosson-Rapo SA au 327, route du Mandement : Fr 645.—.

Remise en état d'un plan de travail par l'entreprise Béchaz au 327, route du Mandement : Fr 2'485.90.

Remplacement de régulation au 333-347 route du Mandement : Fr 2'975.40.

Remplacement d'un amplificateur de puissance par TV Lully en mai 2011 : Fr 718.20

Nous avons reçu les plaques fournies par le cadastre signalant les numéros des immeubles. Elles ont été posées à l'entrée côté route du Mandement.

L'entretien de nos immeubles est correctement assuré et la situation comptable est saine.

M. Hutin a essayé à maintes fois de contacter des privés pour acquérir des terrains dans le but d'éventuelles constructions de logements, malheureusement, en vain.

L'emprunt auprès de la Banque Raiffeisen était subdivisé en trois tranches :

Prêt N°	Solde au 31.12.2011 Fr.	Taux d'intérêts %
8700.02	750'000.00	1.15
8700.58	750'000.00	3.1500

Le taux moyen 2011 est de 2.15 et 3.15%

La tranche de prêt N° 8700.38 en Fr 750'000.00 / 3.350 % / 01.04.2004 – 31.12.2011 a été remboursée.

Les comptes ci-dessous ont été présentés et acceptés par le conseil de fondation en séance du 5 mai 2011.

Bilans comparés au 31 décembre 2010 / 2011

<u>Actif</u>	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Disponible		
Chèques postaux	698'995.85	397'226.30
Banque Raiffeisen c/c	57'070.71	53'581.21
Régie Naef & Cie	0.00	22'793.90
Régie Baezner Gérard SA c/c	91'645.50	91'026.60
Commune de Russin c/c	(79'889.15)	(48'756.50)
	767'822.91	515'871.41
Réalisable à court et moyen terme		
Impôt anticipé à récupérer	2'191.95	1'907.30
Loyer à recevoir	1'723.00	0.00
	11'529.25	1'907.30
Immobilisé		
Parcelle	2'231'889.20	2'231'889.20
Immeuble HM 327 à 331, construction	3'330'092.67	3'330'092.67
Immeuble 333-347 rte du Mandement	526'388.15	526'388.15
Immeuble 349, rte du Mandement	193'512.40	193'512.40
	6'281'882.42	6'281'882.42
TOTAL ACTIF	7'061'234.58	6'799'661.13

DIVERS

Etudiants du Collège Voltaire – mémoires et récits de vies – paysans de Russin : A la salle des sociétés s'est tenue une petite réunion en présence des élèves de la classe de M. Philippe Herren du Collège voltaire et de 12 paysans, paysannes ou fils de paysans de Russin. Cette réunion organisée par le groupe Papyrus, avait pour but de faire connaissance. Un repas commun a été pris à midi au Vignoble Doré et à cette occasion la mairie a offert les boissons. Chaque jeune a reçu également de la part de la mairie un sachet contenant des pommes et du raisin.

Lors de cette première rencontre, des groupes ont été formés par tirage au sort comprenant un paysan russois et deux ou trois élèves chargés de le questionner.

Chaque groupe doit rendre après deux ou trois interviews un travail écrit d'ici janvier 2012. Ce travail représentera la somme d'informations, confidences reçues, comprises par les collégiens et transmises par les paysans et paysannes russinois.



Pesée communale à Russin du 3 décembre 2011

Suite aux articles parus dans le journal le « Tribune de Genève » des 23 et 29 novembre 2011 relatant une étude plus que « farfelue » des HUG selon laquelle la population russinoise était la plus en surpoids du canton, la mairie a organisé une pesée communale à laquelle la population a répondu présente. Ce 3 décembre sur la place du Mandement devant la mairie, elle s'est prêtée au jeu de ladite pesée. Apéro, soupe, pain, fromage, jambon fumé, pomme et chocolat étaient à l'honneur. Un grand Bravo à toutes et à tous d'avoir répondu favorablement au défi du maire. La journée restera dans les annales de la commune.



Lors de cette pesée, nous avons récolté Fr 640.— qui ont été versés au Téléthon.

Vin communal

La vigne communale, louée à M. Blaise Desbaillet, a produit 5000 kg de Chardonnay (vendanges 2010), livrés à la cave des Perrières. La mairie a encaissé Fr 1'837.50.—.

Autres divers

Des cours de fitness-boxing sont organisés le mercredi à la salle communale.

Etrangers

Les étrangers ont obtenu, au niveau communal uniquement, le droit de voter, d'élire, de signer des initiatives et des référendums.

Fête des voisins

Comme chaque année, la mairie de Russin, met à votre disposition tables et bancs (devant le local voirie) pour cette traditionnelle fête.

Russinfo

Pas de journal en 2011.

Papyrus

Au printemps 2011 lors de l'assemblée générale, Papyrus a accroché une exposition de photos. Ces clichés représentaient des bâtiments ou détails de constructions de la commune. Un concours a été organisé. Il s'agissait de reconnaître 26 portes de granges, encore utilisées ou transformées en résidence.

Parallèlement, Papyrus a présenté une nouvelle brochure éditée avec l'aide de la Mairie, « Russin au fil de l'eau ».

Le travail de tri, de classement et d'archivage des documents du Syndicat Agricole de Russin se poursuit.

En ce qui concerne les archives de la Mairie de Russin, le travail continue, lentement, mais il avance ! Pour « Mémoires et récits de vie », Papyrus a fonctionné comme un lien entre les paysannes, paysans et fils de paysans de Russin et les élèves du Collège Voltaire. C'est sous la responsabilité de leur professeur, M. Philippe Herrren, et grâce à l'entremise de Mmes Nadine Cortinovic et Laurence Magnin que ce projet a pu se concrétiser. L'idée est de mettre en contact le mon paysan et des collégiens citadins. Après quelques entretiens, les élèves devront rendre à leur professeur un travail écrit relatant la vie. L'histoire des personnes interrogées.

La Mairie a apporté à Papyrus aide et soutien précieux lors des diverses rencontres. L'épilogue de cette belle aventure a été fixé au 17 janvier 2012 au Collège Voltaire lors d'une journée paysanne qui sera mise sur pied par la direction de l'établissement.

Le comité se compose de

Mme Noëlle Vuadens	:	Présidente
M. Guy Julini	:	Vice-président
M. André Polier	:	Trésorier
M. Hubert Rossi	:	Secrétaire
Membres	:	Mme Laurence Magnin Heiniger MM. Luc Desbaillet, Norbert Dufour, Mme Sandrine Wohlers

La mairie apporte son soutien à Papyrus en lui allouant une somme de Fr 300.— par année. Pour 2011, la mairie a participé également à un financement à hauteur de Fr 4'000.— pour leur brochure intitulée « Russin au fil de l'eau » agrémentée d'une carte géographique de la commune. Papyrus travaille depuis de nombreuses années sur ce magnifique projet évoquant la vie de l'eau qui trace les frontières de notre commune. Un grand bravo à ce groupe dynamique toujours à la recherche de merveilleuses idées.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

AGIS

L'Association AGIS met en contact des personnes handicapées avec des personnes bénévoles pour du partage de loisirs.

Cases frigorifiques

La gestion du congélateur communal et des cases frigorifiques est assurée par la mairie.

Russin, cybercommune

Un site communal régulièrement mis à jour est à disposition des internautes. Un grand nombre de renseignements utiles, les procès-verbaux des séances du conseil municipal, les dates des vacances scolaires, les manifestations et bien plus encore sont à découvrir sur www.russin.ch

Locaux communaux

Toute réservation d'un local communal doit faire l'objet d'une demande à la mairie.

Passeports et cartes d'identités

Les personnes domiciliées dans la commune ont la possibilité de commander leur carte d'identité à la Mairie. Pour ce faire, il convient de fournir une photo, de présenter le livret de famille (pour les genevois) ou l'attestation d'établissement (pour les confédérés). Rappelons que la signature du titulaire de cette nouvelle carte et passeport est obligatoire dès l'âge de 7 ans et que jusqu'à l'âge de 18 ans, la signature d'un représentant légal est exigée.

Suite à l'acceptation de la biométrie, les passeports doivent être obtenus auprès du Service des Passeports, route de Chancy à Onex.

